

**Comunicat de presă**

**19 august 2022**

**Scriitoarea Agneta Pleijel: „Gabriela Melinescu a îmbogățit Suedia prin literatura ei”**

Gabriela Melinescu, una dintre cele mai cunoscute şi apreciate scriitoare din România, care a împlinit 80 de ani pe 16 august, a fost sărbătorită de ziua sa de naștere de Institutul Cultural Român din Stockholm. Evenimentul, la care au participat numeroase oficialități și personalități din lumea culturală suedeză și românească, a constat într-o masă rotundă, o expoziție și prezentarea unor filme documentare despre Gabriela Melinescu.

E.S. domnul Daniel Ioniță, ambasadoralRomânieiîn RegatulSuediei*,* domnul Andrei Novac, secretar de stat în Ministerul Afacerilor Externe pentru relația cu Institutul Cultural Român și politici culturale și doamna Irina Cojocaru, însărcinat cu Afaceri a.i., secretar I Afaceri Politice şi Economice din cadrul Ambasadei Republicii Moldova la Stockholm au fost oficialitățile care au onorat cu prezența lor dezbaterea și vernisajul de la ICR Stockholm.

Evenimentul din capitala Suediei a fost deschis de Bogdan Popescu, directorul ICR Stockholm, care a dat citire mesajului domnului Liviu Jicman, președintele Institutului Cultural Român, în onoarea Gabrielei Melinescu. „Institutul Cultural Român își dorește, în următorii ani, recuperarea acestei scriitoare unice, aparținând atât literaturii române, cât și celei suedeze, prin traducerea lucrărilor sale inedite și aducerea lor în circuitul literaturii contemporane. Editura Institutului Cultural Român va fi bucuroasă și onorată să întregească peisajul culturii românești vii cu traduceri din această operă rară care merită întreaga noastră recunoștință”, a subliniat, în mesajul său, președintele ICR.

La dezbaterea literară dedicată scriitoarei au participat, din Suedia, scriitoarea Agneta Pleijel și traducătoarea Inger Johansson și, din România, Denisa Comănescu, scriitoare și editoare a operei Gabrielei Melinescu. Cunoscuta scriitoare suedeză Eva Ström a moderat dezbaterea literară de la sediul ICR Stockholm.

Editoarea Denisa Comănescu a punctat importanța operei Gabrielei Melinescu în România și faptul că autoarea nu a făcut niciodată compromisuri politice, iar invitatele suedeze au vorbit despre cum au cunoscut-o pe scriitoare după venirea acesteia în Suedia în 1975, în urma căsătoriei cu editorul suedez René Coeckelberghs. „Gabriela Melinescu a îmbogățit Suedia prin literatura ei, tradusă și bine receptată în Suedia. Pe deasupra, ea a creat o legătură vie între literatura suedeză și română prin traducerile noi din clasici suedezi precum Emanuel Swedenborg și August Strindberg, dar și din autori moderni precum Birgitta Trotzig și Göran Sonnevi. Mai mult, Gabriela Melinescu a facilitat întâlniri față în față între autori suedezi și români în România”, a declarat scriitoarea Agneta Pleijel.

„Gabriela Melinescu este o personalitate emblematică în viața mea. Ne-am cunoscut în 1975 și, chiar de la început, ea a devenit mentorul și profesorul meu de limbă română (...). Voi rămâne veșnic recunoscătoare influenței Gabrielei în viața mea”, a subliniat traducătoarea Inger Johansson.

Un film documentar despre Gabriela Melinescu din Arhiva de Aur a TVR a fost prezentat publicului suedez, în premieră, subtitrat în engleză, în prezența realizatoarei Sanda Vișan. TVR Internațional, care a difuzat filmul și în România de ziua scriitoarei, a fost partener al evenimentului aniversar de la Stockholm.

După masa rotundă și proiecția filmului, la sediul ICR Stockholm, a avut loc vernisajul unei expoziții de pictură, gravuri, obiecte și desene semnate de Gabriela Melinescu. Expoziţia, coordonată de curatorii Silvia Luca și Constanțiu Mara, constituie o retrospectivă a operei artistice a Gabrielei Melinescu. Expoziția conține diplome, cărți, fotografii și fotocopii din corespondența scriitoarei, scrisorile originale făcând parte din patrimoniul Muzeului Național al Literaturii Române. Expoziția, care include Premiul Național de Poezie Mihai Eminescu-Opera Omnia pe anul 2005 și Premiul Institutului Cultural Român, un trofeu în bronz semnat de artistul plastic Marcel Guguianu, acordat în 2004 cu ocazia înființării ICR, va fi găzduită de Institutul Cultural Român din Stockholm până la 16 septembrie 2022.

Evenimentul aniversar de la ICR Stockholm s-a încheiat cu poezii traduse în limba suedeză de Inger Johansson și Dan Shafran, în lectura Arinei Stoenescu, editoare şi traducătoare stabilită în Suedia.